

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 16 (2004)

Artikel: Cur che "novissim" tanscha betg
Autor: Widmer, Kuno
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-859008>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Cur che «novissim» tanscha betg

La finiziu dal superlativ absolut rinforza er adjectivs u adverbs ferms en sasez, tant che *bler*, *enorm*, *extrem*, *grondius*, *numerus* cumparan en formulaziuns pleonasticas sco *vis vana blerischem*, *üna spendradüra enormischma*, *üna tematica extremischma*, *ün grondiusischem program da pumpiers*, *numerusischem*. Documentà almain a bucca è schizunt in *fichischem* en vallader che para anc main derasà che *fichun*, ma che giascha insaco en l'aria. In'autra sort diever pleonastic resulta da la cumbinaziun dal suffix *-issim* cun il *pli* da la gradaziun comparativa. *La pli novissima acziun* («Sur-selva Tourismus-Info» 4), *la caussa la pli son-tgissima dil Grischun*, *la catscha*.

Mintgatant s'unescha il suffix rumantsch cun tscheps tudestgs u englais, uschia ch'i resulta furmas ibridas (masshadadas): *coolischem*, *guotischem*. En il «Fögl Ladin» 1995, nr. 30 sa vanta insatgi d'avair fatg in *bellischem* e *gailischem* titel. Darar vegnan intensivads cun *-issim*, *-ischem* ils particips, in proceder che regala lura exempels sco: *Camichel d'eira inchantoischem da la cuorsa*.

Il rumantsch stat betg sulet cun ses superlativs *bellischems*, *stupendischems* e *numerusissims*, regend en tschels linguatgs neo-

latins per part relaziuns sumegliantas. Il talian ha purschì al mund musical il *pianissimo* e *fortissimo* ed a l'alpinissem tudestg la *Direttissima* sco la ruta d'ascensiun directa. Da la paraid crap vegn quest superlativ substantivà adina puspè transponì (en talian e tudestg) sin axas da traffic, da la «Südostschweiz» il di da l'avertura dal tunnel dal Vereina era sin lez. La cumparaziun cun ils linguatgs parentads manass memia lunsch, percuter vali la paina da dar in'egliada sin in fenomen talian-tudestg fitg a la moda, conuschent generalmain dapi che la televisiun emetta la show *Benissimo*, numnada suenter l'eloquent *Beni* (Bernhard) Turnheer ed identica vitiers cun il superlativ talian, ch'il telespectatur svizzer tudestg duess *bainischem* chapir ed appreziar. Questa fatscha dubla dal num manca tar *Alfredissimo*, emissiun dad *Alfred Biolek* sin ARD. *Benissimo* va er meglier per gieus da pleds e lubescha al «Blick» da qualifitgar la moda da sa vestir dal baterlunz televisiv sco *bruttissimo*.

En il trend stattan il Volg cun la concurrenza dal 1995 *Bravissimo für Bonissimo*, il Migros cun sia partiziun da flurs *Florissimo* e la spediziun da puschels *Florissimail*, ma er il comité d'organisaziun dals

dis dal chaun a San Murezzan cun *Dogissimo*. Pauc niz ha purtà il num a las efemeras stizuns *Operissimo* a Turitg e *Badissimo* (artitgels da bogn) a Cuira. Ils da Lavin han giudì il 1994 la musica dal *Ensemble Cellissimo Frankfurt*, ils da Scuol il 1999 ils suns d'in *Trio Giovanissimo*, ed ils d'Andiast giaudan las producziuns da lur musica da giuvenils *Cornettissimo* («La Quotidiana» 2004, nr. 91). Ils passagiers en l'auto postal gris-chun sfeglian la broschura *Mobilissimo*, ils turists a Glaruna il magazin *Glarissimo*, e *Corviglissima* attira ils skiunzs en Engadin'Auta. Ch'il sport va a pèr cun l'exaltaziun cumprova l'emissiun *Sportissimo* dal

radio rumantsch che nun è pli suletta dapi ch'i dat il *Puntissimo* en la revista dals giuvens «Punts».

Quests pseudo-superlativs basads sin numis propriis e genericis èn betg cunfinads sils intschesst tudestg e rumantsch, uschiglio celebrass Losanna betg l'occurenza sportiva *Athletissima*, undrass Locarno betg ses Rezzonico sco *presidentissimo* dal festival da films, sa stgaudass l'Ambri hockeyan betg per la *Finalissima* cunter Liaun, bramassan ils amaturs talians dal ciclissem betg in nov *campionissimo*. Ma dad omaduas varts da las Alps ha la creatividat fatg plaz a l'imitaziun.

SPORT 19

Wallissimo!

2 Tore in 40 Sekunden! Sion

Eros grandissimo!

Grossartiger Eros Ramazzotti! Der Italo-

ZSC Lions - Lugano 5:1

«Finalissima» in der Resega

Il linguatg da las medias (sur)dovra il superlativ talian en connex cun sport e show.